

LLAMA

Pistola 9 mm. PARABELLUM

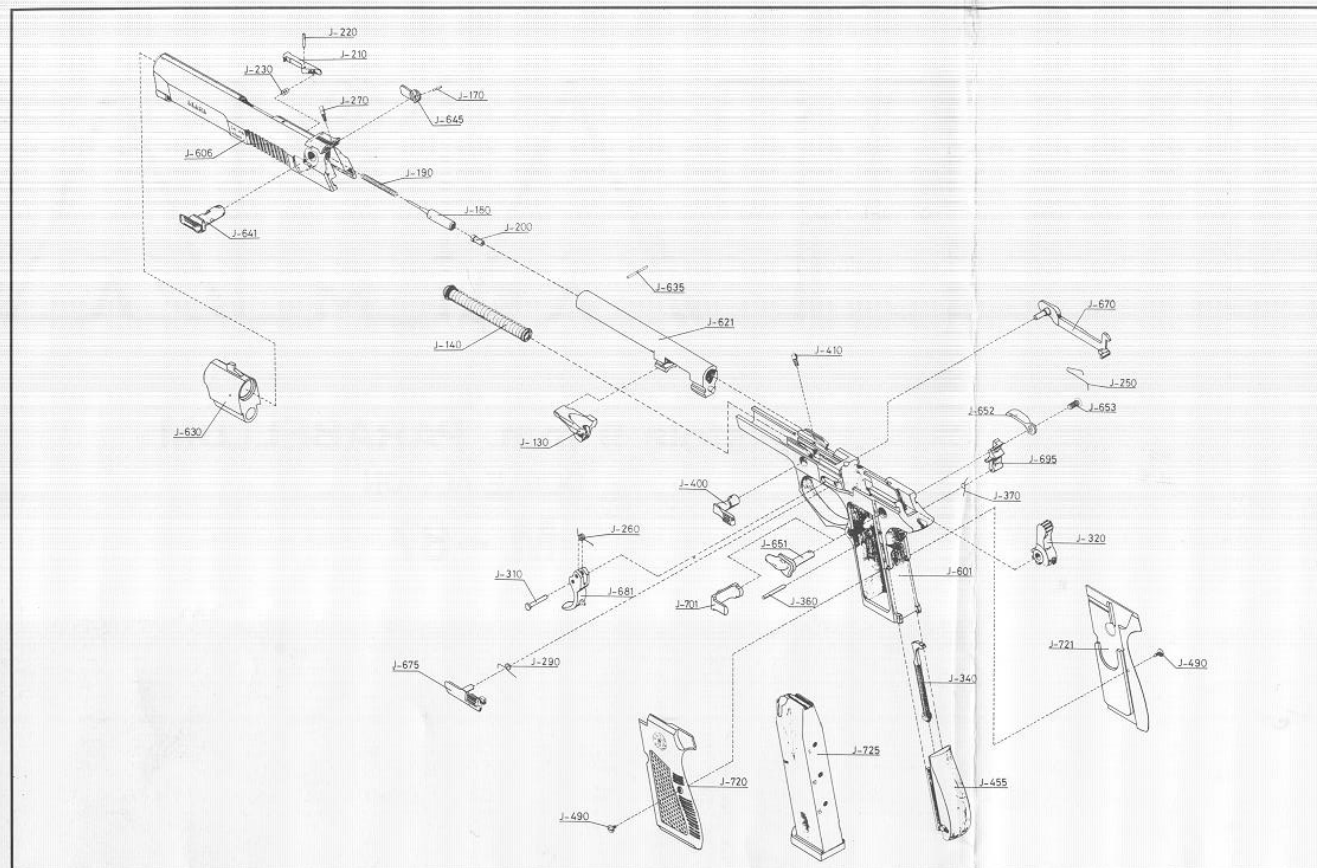
DOBLE ACCION

M - 87



**LLAMA
GABILONDO
Y CIA, S.A.**

Portal de Gamarra, 50
Apartado de Correos 290
Dirección Telegráfica: GABILONDOLLAMA
Télex 35517 LLAMA E
Teléfono (945) 26 24 00 (6 líneas)
01080 VITORIA (SPAIN)



ESPECIFICACIONES

Calibre 9 mm. Parabellum
 Cargador 15 cartuchos (15 + 1 disparos)
 Longitud total 245 mm.
 Altura 143 mm.
 Anchura máxima 35 mm.
 Peso (descargada) Acero 1235 grs.
 Longitud de cañón 134 mm.
 N° de estrias del cañón 6
 Velocidad a 15 metros 365 + 3 m/seg.
 Semiperímetro (a 20 mts. sobre potro, 10 disparos) 140 mm.
 Alcance eficaz (a 50 mts. con 10 disparos) Entren 100 %
 Empuñadura : Plástico
 Acabado: Armazón y Cargador Níquel Químico
 Resto de piezas Pavonado

SPECIFICATIONS

Caliber 9 mm. Parabellum
 Magazine 15 cartridges (15 + 1 shot)
 Length overall 9 2/3 inches
 Height 5 5/8 inches
 Maximum width 1 3/8 inches
 Weight (Unloaded) steel 43.57 oz.
 Barrel length 5 1/4 inches
 N° of barreling grooves 6
 Speed at 15 meters 365 + 3 m/seg.
 Semiperimeter (at 20 meters on rest, 10 shots) 140 mm.
 Effective range (at 50 meters with 10 shots) 100 % enter
 Stocks Plastic
 Finish: Frame and Loader Nickel quimic
 Rest of Parts Bronzing

IMPORTANTE. Señalen al pedir repuestos: N° pieza, nombre, calibre, modelo, N° de serie.
IMPORTANT. When ordering spare parts list Code Number, Part Name, Caliber, Model and Serial Number.

9 mm. PARABELLUM D. A. - Mod. M - 87

LISTA DE PIEZAS

PARTS LIST

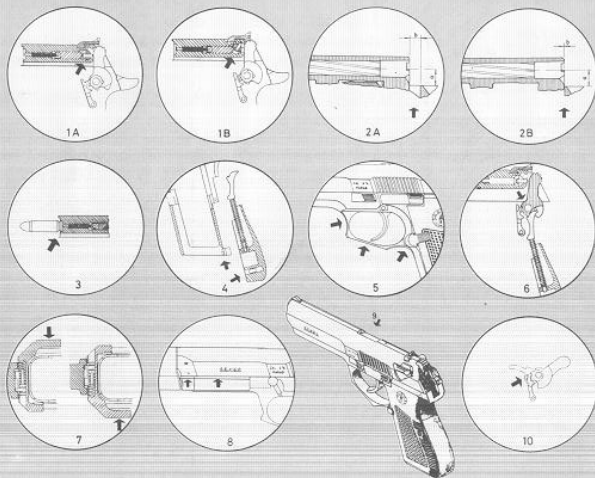
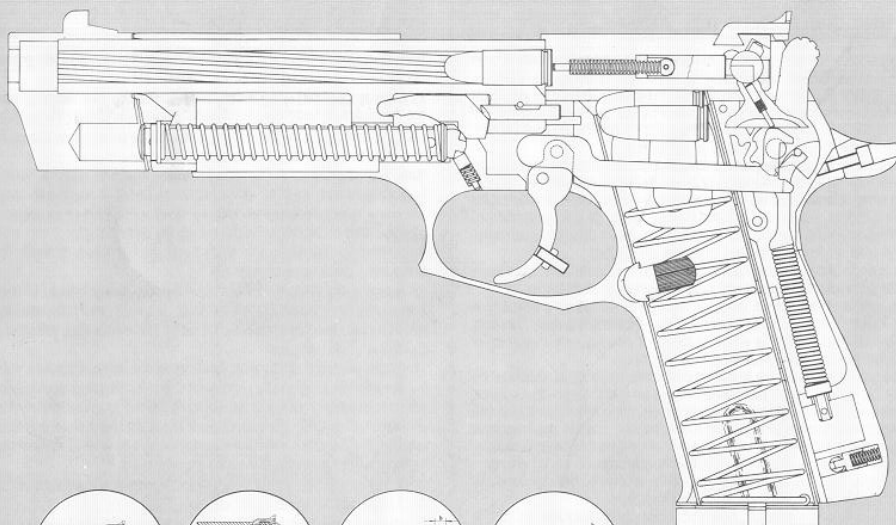
N° DENOMINACION	N° NAME
J - 601 Armazón de Acero	J - 601 Steel Frame
J - 606 Corredera	J - 606 Slide
J - 621 Tubo Cañón	J - 621 Barrel
J - 630 Bocacha	J - 630 Muzzle Compensator
J - 635 Eje sujeción Bocacha	J - 635 Muzzle Compens. Fastening Pin
J - 130 Rampón	J - 130 Locking Block
J - 140 Muelle Recuperador	J - 140 Recoil Spring
J - 641 Seguro Manual	J - 641 Left Safety
J - 645 Aleta Dcha. del Seguro Manual	J - 645 Right Safety
J - 170 Pasador de la Aleta Derecha	J - 170 Right Safety Pin
J - 651 Seguro de Aleta	J - 651 Safety Lock
J - 652 Aleta Dcha. Seguro de Aleta	J - 652 Right Hand Grip Safety
J - 653 Tornillo Sujeción Aleta	J - 653 Grip Fastening Screw
J - 180 Percutor	J - 180 Firing Pin
J - 190 Muelle del percutor	J - 190 Firing Pin Spring
J - 200 Percutor Interno	J - 200 Firing Pin Impeller
J - 210 Extractor	J - 210 Extractor
J - 220 Eje del Extractor	J - 220 Extractor Pin
J - 230 Muelle del Extractor	J - 230 Extractor Spring
J - 670 Lanzadera	J - 670 Trigger Bar
J - 250 Muelle Elevac. de la Lanzadera	J - 250 Trigger Bar Spring
J - 260 Muelle Desliz. de la Lanzadera	J - 260 Trigger Spring
J - 270 Desconector de la Lanzadera	J - 270 Trigger Bar Disconnecter
J - 675 Retenida	J - 675 Slide Stop
J - 290 Muelle de la Retenida	J - 290 Slide Stop Spring
J - 681 Disparador	J - 681 Trigger
J - 310 Eje del Disparador	J - 310 Trigger pin
J - 320 Martillo	J - 320 Hammer
J - 340 Muelle del Martillo	J - 340 Hammer Spring
J - 695 Fiador	J - 695 Sear
J - 360 Eje del Fiador	J - 360 Sear Pin
J - 370 Muelle del Fiador	J - 370 Sear Spring
J - 400 Palanca de Desarme	J - 400 Disassembling Latch
J - 410 Posicionador de la Palanca de Desarme	J - 410 Disassembling Latch Fixing
J - 701 Retén del Cargador	J - 701 Magazine Catch
J - 455 Soporte del Muelle del Martillo	J - 455 Hammer Spring Housing
J - 725 Cargador	J - 725 Magazine
J - 721 Cacha Derecha	J - 721 Right Grip
J - 720 Cacha Izquierda	J - 720 Left Grip
J - 490 Tornillo De Sujeción de Cachas	J - 490 Grips Screw

La pistola LLAMA Mod. M - 87 tiene una serie de ventajas sobre las armas convencionales entre las que podemos destacar:

- Mayor fiabilidad con todo tipo de municiones debido a que el acerrojamiento del cañón es con desplazamiento lineal, facilitando la alimentación, percusión extracción y expulsión.
- Gran capacidad de tiro = 15 + 1
- Mejor precisión al estar el cañón ajustado en el armazón.
- Doble acción, lo cual ofrece las ventajas del revólver ya que estando el martillo abatido se puede dar fuego por la acción única del disparador.

The LLAMA pistol Mod. M - 87 has a series of advantages over conventional weapons, among which we can highlight:

- Greater reliability with all types of ammunition due to the fact that the bolting of the barrel is with linear displacement, making feeding, striking, extraction and expulsion much easier.
- Great firing capacity = 15 + 1
- Greater accuracy as the barrel is fitted in the frame.
- Double Action, which offers the advantages of a revolver as when the hammer is in the lowered position, the weapon can be fired by pulling the trigger only.



**PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS DE LA PISTOLA "LLAMA"
CAL. 9 m/m PARABELLUM DOBLE ACCION MODELO 87**

- 1 A.- Seguro de aguja con esta pieza visible
- 1 B.- Seguro de aguja con esta pieza oculta.
- 2 A.- Cañón con desplazamiento lineal en posición de disparo.
- 2 B.- Cañón con desplazamiento lineal en posición reculada.
- 3.- Alojamiento cerrado en la zona de contacto de la aguja de percusión con el cartucho
- 4.- Grupo de percusión independiente del armazón.
- 5.- Formas exteriores adaptadas a la anatomía de la mano.
- 6.- Seguro de ca da con posicionamiento automático.
- 7.- Conmutador de sujeción del cargador ambidiestro.
- 8.- Corredera con guías en la parte delantera del armazón.
- 9.- Amplia ventanilla de expulsión de las vainas.
- 10.- Seguro de aleta.

**MAIN CHARACTERISTICS OF THE "LLAMA"
PISTOL 9 mm PARABELLUM M. 87**

- 1 A.- Safety lock with this part visible.
- 1 B.- Safety lock with this part hidden.
- 2 A.- Barrel with lineal displacement in firing position.
- 2 B.- Barrel with lineal displacement in the backward position.
- 3.- Enclosed housing in the contact area for the firing pin with the cartridge.
- 4.- Firing assembly independent of frame.
- 5.- Outer shape adapted to the anatomy of the hand.
- 6.- Anti-fall safety with automatic positioning.
- 7.- Ambidextrous magazine release button.
- 8.- Slide with guides on front part of frame.
- 9.- Ample expulsion window for cartridge cases.
- 10.- Safety lock.

TARJETA REGISTRO

REGISTRATION CARD

Esta garantía es v lida únicamente si, debidamente rellena la presente tarjeta, se nos devuelve en el plazo de 30 d as de la fecha de compra.

This Guarantee is valid only if card is properly filled out and returned within 30 days of date of purchase.

Modelo/Model: **M - 87** Cal./Cal.: **9 mm. Par.** Serie N /Serial N :

Vendedor/Purchased from:

Dirección/Dealer's Address:

Fecha de compra/Date of Purchase:

Nombre del comprador/Purchaser's Name:

Dirección/Purchaser's Address:

Firma del comprador/Signature:

Envía esta tarjeta hoy mismo a / Mail today to:

LLAMA, GABILONDO Y CIA, S. A. - Apartado 290 - 01080 VITORIA (España)

DATOS PARA SU ARCHIVO

KEEP THIS CARD FOR YOUR RECORD

Modelo/Model: **M - 87**

Calibre/Caliber: 9 mm. Parabellum

Serie N /Serial N :

Fecha de compra/Date of Purchase:

Nombre y dirección del vendedor/Dealer's Name and Address;

Tiene usted un arma de garantía. C delala y  sela con las debidas precauciones a fin de evitar accidentes.

You are owner of a fine firearm. For your protection and for the protection of others always use extreme care in handling this or any other firearm.

Para cualquier información no dude en escribirnos. Estamos a su entera disposición.

For any further information do not hesitate in writing us.

LLAMA GABILONDO Y CIA, S. A. - Apartado 290 - 01080 VITORIA (España)

LLAMA, GABILONDO y Cía, S. A.

Apartado, 290

01080 VITORIA (España)



GARANTIA

Por la presente garantizamos esta «LLAMA» durante un año a partir de la fecha de compra, contra todo defecto de fabricación o de material. Durante este periodo **LLAMA, GABILONDO y CIA., S. A.** se compromete a reparar o reemplazar sin cargo alguno, a nuestra opción, esta arma una vez probemos que es defectuosa.

Esta garantía está sujeta a las siguientes condiciones:

1. No garantizamos el arma ni somos responsables por daños debidos a mal uso, falta de cuidado, accidente, abuso, negligencia o munición impropia.
2. **LLAMA GABILONDO y CIA., S. A.** no se responsabiliza por daños físicos o en propiedades causados intencionadamente o por accidente.
3. No somos responsables por el costo de las reparaciones o alteraciones realizadas fuera de la Fábrica por individuos u organizaciones no autorizadas por **LLAMA GABILONDO y CIA., S. A.** ni tampoco por las consecuencias de tales reparaciones.
4. Los gastos de transporte a Fábrica o desde Fábrica serán por cuenta del comprador.
5. Esta garantía cubre solamente al comprador original.
6. La validez de esta garantía está sujeta a la devolución por parte del comprador de esta Tarjeta, debidamente rellena y en un plazo no superior a 30 días de la fecha de compra.

LLAMA GABILONDO y CIA., S. A.

GUARANTEE

We hereby guarantee this «LLAMA» firearm for one year from date of purchase against defects arising from faulty workmanship or materials. Within this period **LLAMA GABILONDO y CIA., S. A.** will repair or replace without charge, at our option, this gun if proved to be defective.

This guarantee is subject to the following conditions:

1. We cannot be responsible for damage done through accident, abuse, neglect, carelessness or use of improper ammunition.
2. **LLAMA GABILONDO y CIA., S. A.** assumes no responsibility for physical injury or property damage resulting from either intentional or accidental discharge.
3. We are not responsible for the cost of any repairs or alterations made outside the factory by an unauthorized individual or service organization, nor for the effect of such repairs or alterations.
4. Transportation charges to or from the factory will be paid by purchaser.
5. This guarantee applies only to the original purchaser.
6. This guarantee is effective only if the purchaser completely fills out the attached card and returns it to us within 30 days of purchase.

LLAMA GABILONDO y CIA., S. A.

FUNCIONAMIENTO DEL ARMA

Dispuestos los cartuchos en el cargador, se introduce éste a tope en la empuñadura del armazón quedando bloqueado por su retén. Se agarra la pistola en posición de disparar, cuidándose de alejar el dedo índice del disparador y con el pulgar se baja el seguro manual hasta su posición de seguro quedando entonces oculto el percutor interno y desconectada la lanzadera.

Una vez el arma en seguro, se desplaza la corredera hacia atrás con la mano izquierda soltándola una vez de llegar al límite de retroceso, el muelle recuperador que se había comprimido al retroceder la corredera, reaccionará en esta pieza y la llevará a su posición primitiva, al mismo tiempo que su plano de culata arrastra a un cartucho a la recámara. El arma quedará en seguro.

Subiendo el seguro manual a su posición horizontal, el arma estará lista para dar fuego una vez que se apriete el disparador.

Al oprimir el disparador, éste actúa sobre la lanzadera y ésta sobre el martillo, hasta una posición en la que el martillo queda liberado, cayendo violentamente sobre el percutor interno, que incide en el pistón del cartucho provocando el disparo.

Los gases de la pólvora lanzan la corredera hacia atrás, arrastrando al tubo cañón en su retroceso debido a un mecanismo de engarce, que únicamente se libera después de un cierto recorrido calculado para que entonces la bala esté fuera del tubo cañón, separándose entonces tubo cañón y corredera. La corredera continúa libremente su retroceso y levanta el martillo que queda en su 2º diente. Con este ciclo de retroceso de la corredera se habrá efectuado la extracción y expulsión de la vaina disparada.

Al volver la corredera a su posición inicial por la reacción del muelle recuperador, arrastra un nuevo cartucho a la recámara a la vez que se acerroja con el tubo cañón.

El arma está dispuesta automáticamente para efectuar un segundo disparo esta vez en Simple Acción.

Cuando se haya disparado el último cartucho el elevador del cargador habrá subido hasta una posición en la que hace actuar a la retenida, la cual mantendrá a la pistola abierta, es decir con la corredera en su posición retrasada.

MANTENIMIENTO

1. Todas las partes móviles deben ser ligeramente engrasadas.
2. Limpie el tubo cañón y la recámara después del disparo. La formación de residuos en la recámara puede causar fallos de funcionamiento, debido al hecho de que cartucho no se aloja completamente en la recámara.
3. No es recomendable el realizar disparos en vacío, es decir, sin munición, ya que ello puede dañar la aguja percutora.
4. Si mantiene inactiva el arma durante largo tiempo, es conveniente engrasar el interior y exterior del arma, ligeramente.

NORMAS DE SEGURIDAD

Antes de proceder al uso del arma, unas palabras de precaución. Estas armas son una seguridad, manejándolas y usándolas tal como nosotros le sugerimos.

Existen muchas reglas de seguridad pero éstas vienen abajo básicamente, si no son observadas, rigidamente.

1. Cerciórese de que el arma está descargada de munición cuando se compruebe su funcionalidad, cuando se desenfunda o cuando se recoja de otra persona.
2. Prevengase de las obstrucciones en el interior del tubo cañón. Si cuando dispara se percibe algún ruido extraño, cese inmediatamente de disparar y revise el cañón.
3. Nunca apunte el arma a un objeto al que no tiene intención de disparar. No inserte el dedo en el guardamonte hasta que tenga intención de disparar.
4. Cuando posicione el arma para disparar, cerciórese con la mayor seguridad que no apunta a ninguna parte de Ud. mismo o a otras personas que estén alrededor suyo.
5. Evite disparar contra superficies planas y duras o contra el agua ya que el proyectil puede adquirir una trayectoria inesperada.
6. Descargue el arma cuando no esté en uso.

OPERATING THE WEAPON

With cartridges placed in the magazine, this is inserted in the grip of the frame and is locked by means of the catch.

The weapon is held in the firing position, making sure that one's index finger is kept away from the trigger, an with the thumb, the manual safety is lowered to the safety-on position, the firing pin is then hidden and the trigger bar is disconnected.

Once the weapon is in the safety-on position, the slide is moved backwards with the left hand and is released when it reaches its stop, the recoil spring compresses an then returns the slide to its original position and a cartridge is driven into the chamber.

By raising the manual safety to its horizontal position, is ready for firing once the trigger is pressed.

On pressing the trigger, this engages the trigger bar which, in turn acts on the hammer, until the hammer is released, and falls, striking the firing pin, which punctures the primer of the cartridge, provoking the firing of the weapon.

The gases produced by the gunpowder move the slide backwards, pulling the barrel in its rearward movement due to its coupling mechanism, which is freed only after a certain distance which is calculated so that the bullet is outside the barrel, and the barrel and slide are then separated. The slide continues to recoil freely and knocks against the hammer which rests finally on its second tooth.

With this recoil cycle of the slide the extraction and expulsion of the fired shell will have been carried out.

When the slide is returned to its original position by the action of the recoil spring, another cartridge is placed in the chamber as it engages with the barrel.

The weapon is automatically prepared for firing a second shot, this time in Single Action.

When the last cartridge has been fired, the magazine follower will have been raised to a position in which the slide stop is activated, keeping the pistol open, that is, with the slide in the rearward position.

MAINTENANCE

1. All movil parts should be coated lightly.
2. After firing it is advisable to clean the barrel an chamber. Residue formation in the chamber be able to cause misfire due fact that the cartridge do not lodge in the chamber completely.
3. It is not recommended that the firearm should be "dry fired" as the firing can be damaged.
4. Longterm storage requires that the gun be coated both outside an inside lightly.

SAFETY PRECAUTIONS

Before proceeding to use this weapon, a word of caution is in order. This gun is as safe to handle and use as we can make it. There are many safety rules but those found below are basic and should be observed rigidly:

1. The gun must always be checked for live ammunition when picked up, drawn from the holster or accepted from another individual.
2. Beware of obstructions in the barrel. If wehem firing, a weak or peculiar report is heard, cease firing at once and inspect the barrel for an obstruction.
3. Never point a firearm at anything you do not intend the shoot. Do not even insert the finger in the trigger guard until you are ready the shoot.
4. When the handgun is in a ready position, be absolutely certain that it is not pointing at any part of yourself or the persons of others who are in your immediate vicinity.
5. Do not shoot at hard surfaces or at the surface of water, etc., such surfaces will invariably cause erratic ricochets.
6. Unloaded gun when not in use.